



„A girl reading Dali“ by Oleg Shupliak

Leibniz
Gemeinschaft

Z A S

A Typology of Gender

Olga Steriopolo
steriopolo@leibniz-zas.de



New Frontiers in Research Fund
Fonds Nouvelles frontières en recherche

DFG

The term *gender* (genus ‘kind’ or ‘sort’) was first used in the 5th c BC by the Greek philosopher Protagoras who divided Greek nouns into three different classes: ‘feminine’, ‘masculine’, and ‘inanimate’.

The term *gender* is used interchangeably with *noun class*.



Question 1: What is gender (noun class) from a linguistic point of view?

- The gender of nouns is determined on the basis of agreement with other words, e.g., pronouns, adjectives, verbs, etc., as in (1). These words change their form in accordance with gender of the noun.

(1) *Russian (Slavic language)*

a. Eht-a strann-aya **knig-a** porazil-a nas.
this-FEM strange-FEM book-FEM.NOM.SG impressed-FEM we.ACC
“This strange book impressed us.”



- b. Eht-ot strann-yj **roman** porazil nas.
this-MASC.NOM.SG strange-MASC novel.MASC.NOM.SG impressed.MASC we.ACC
“This strange novel impressed us.”
- c. Eht-o strann-oe **proizveden-ie** porazil-o nas.
this-NEUT.NOM.SG strange-NEUT work-NEUT impressed-NEUT we.ACC
“This strange work impressed us.” (from Matushansky 2013, p. 272)



- Some languages have overt gender markings (e.g., suffixes, prefixes) that indicate gender or a noun class. In such cases, the gender of a noun can be inferred from its form (2), (3).

(2) *Maale (African language)*

a. dárz-átsi

elephant-MASC.DEFINITE

‘the male elephant’

b. dárz-éll-ó

elephant-FEM-DEFINITE

‘the female elephant’ (Amha 2001: 44)



(3) *German (Germanic language)*

a. **Stud-ent**

student-MASC.NOM.SG

‘a male student’

b. **Stud-ent-in**

student-MASC-FEM.NOM.SG

‘a female student’



- There are languages that do not have overt gender markings (they have covert gender), as in (4), (5).

(4) *Walman (Papuan language)*

Ngolu pa n-o lapo-n.

cassowary that 3SG.MASC-be large-3SG.MASC

‘That male cassowary is large.’ (Brown & Dryer, unpublished data)



(5) *Manambu* (*Papuan language*)

a. numa-də **bal**

big-MASC.SG pig

‘big pig’

b. kwasa-ø **bal**

small-FEM.SG pig

‘small pig’

(Aikhenvald 2012: 44)



Question 2: Why is gender fascinating?

- Why a certain noun is assigned a certain gender? For example, the word for ‘house’ is feminine in French, masculine in Russian, and neuter in German (6a-c).

(6) a. *French*

la maison
ART.FEM.SG house.FEM.SG
'house'

b. *Russian*

dom
house.MASC.SG
'house'

c. *German*

das Haus
ART.NEUT.SG house.NEUT.SG
'house'



- Gender is invariable in some languages, while in others, the same noun can have different genders depending on various factors (size and shape of the referent, emotions of the speaker towards the referent, ect.).



(7) *Manambu*

- | | | | | |
|------------------------|-----|-----------------------------|-------------|-----------------------|
| a. numa-ø | du | b. kə-də | numa-də | ta:kw |
| big-FEM.SG | man | this-MASC.SG | big-MASC.SG | woman |
| ‘big man (woman-like)’ | | ‘this big woman (man-like)’ | | (Aikhenvald 2012: 53) |

1. Gender systems across languages

- (i) Strict semantic gender system; (ii) formal gender system (morphological and phonological); (iii) referential (discourse) gender system (Steriopolo and Wiltschko 2010).

1.1 Semantic gender system

- The gender of a noun can be inferred from its meaning.
- Tamil and other Dravidian languages (e.g., Kannada, Telugu, Kolami, Ollari, Parji) use three genders based on the meaning of a noun (Corbett 1991: 9-10).
- Rational is a term almost equivalent to ‘human’ but often includes gods and often excludes infants (Corbett 2007, p. 259).

Criterion	Gender	Examples	Gloss
Male rational (god or male human)	masculine	aan, Civan	man, Shiva
Female rational (Goddess or female human)	feminine	pen, Kaali	woman, Kali
Other	neuter	maram, viitu	tree, house

Table 1: Gender in Tamil



Tamil girl

- Dizi (Maji) (Omotic language spoken by about 7, 000 people in the Kefa province of Ethiopia) uses two genders based on the meaning of a noun (Corbett 1991: 11).



Criterion	Gender	Examples	Gloss
Female or diminutive	feminine	dade, kieme, orce	girl, small pot, small broom
Other	masculine	dad, kiemu, orca	boy, pot, broom

Table 2: Gender in Dizi

GENDER

- Halkomelem (Salish language spoken by a few speakers in British Columbia, Canada) uses feminine gender for all females (marked gender). Gender is unmarked for all others (Wiltschko 2008).



Criterion	Gender	Examples	Gloss
Female	feminine	the slhálì, the álex,	the woman, the sister
Other	unmarked	te swíyeqe, te álex	the man, the sibling

Table 3: Gender in Halkomelem

GENDER

- Archi (Northeast Caucasian language) uses Gender I for male rationals, Gender II for female rationals and Genders III and IV as follows, tables 4 and 5.

Criterion	Gender III	Examples	Gloss
domestic animals and birds		dogi, qaz	donkey, goose
larger wild animals and birds		pil, jam	elephant, wolf
all insects		hilku	fly
mythical beings		ilbis	devil
musical instruments		parx	drum
cereals		qoqol	wheat
trees		had	lime
astronomical phenomena		bac	moon

Table 4: Gender III in Archi



Criterion	Gender IV	Examples	Gloss
young animals and birds		biš	calf
smaller wild animals and birds		mejmanak	monkey
tools and cutting instruments		bel	spade
cloth, most clothing		at'ras	satin
metals		lacut	iron
liquids		čixir	wine
abstracts		mukul	beauty

Table 5: Gender IV in Archi

EUROPE MEN AND WOMEN IN LEADERSHIP ROLES GENDER STORIES

- The semantic parameters of gender across languages:
 - (i) Sex (natural gender): females are feminine and males are masculine (many Afro-Asiatic, East-Nilotic, and Central Khoisan languages);
 - (ii) Human vs. non-human (some Dravidian languages);
 - (iii) Rational (humans, gods, demons) vs. non-rational (Tamil and other Dravidian languages);
 - (iv) Animate vs. inanimate (Siouan).

EUROPE MEN & WOMEN IN BUSINESS: Gender Stories

1.2. Formal gender system

- Nouns are NOT assigned to gender according to their semantics. Instead, the gender is assigned arbitrary, as illustrated in Table 6.

Languages	House	Sun	Water	Moon
Russian	masculine	neuter	feminine	feminine
German	neuter	feminine	neuter	masculine
French	feminine	masculine	feminine	feminine

Table 6: Grammatical gender in Russian, German, and French

- Given the meaning of a noun, its gender can NOT be predicted, as in Table 7.

Languages	House	Building	School	University
Russian	dóm masculine	zdán'ije neuter	škóla feminine	un'ivers'it'ét masculine
German	Haus neuter	Gebäude neuter	Schule feminine	Universität feminine
French	maison feminine	édifice masculine	école feminine	université feminine

Table 7: Grammatical gender for nouns that denote buildings

- The gender of a noun can NOT be inferred from its meaning.
- The gender of a noun CAN be inferred from its form (morphological or phonological).

1.2.1. Morphological form

(8) *Spanish*

- a. El **perr-o** de Juan está enferm-o.
ART.MASC.SG dog-MASC of Juan is ill-MASC
'Juan's (male) dog is ill.'
- b. La **perr-a** de Juan está enferm-a.
ART.FEM.SG dog-FEM of Juan is ill-FEM
'Juan's (female) dog is ill'.



GENDER STORIES

- It has been claimed in the literature (Corbett 1982, 1991; Fraser & Corbett 1995, Matushansky 2013, among others) that nouns denoting males usually have masculine gender and nouns denoting females have feminine gender (the semantic core). However, in morphological gender systems, we can observe “overriding” of gender.

(9) German *masc* → *neuter*

- a. ein großer Mann
ART big-MASC man.MASC.SG
‘a big man’

- b. ein klein-es Männ-chen
ART small-NEUT man-DIM.NEUT.SG
'a small man'

(10) *German* *fem* → *neuter*

- a. eine groß-e Frau
ART big-FEM woman.FEM.SG
‘a big woman’

- b. ein klein-es Fräu-lein
ART small-NEUT woman-DIM.NEUT.SG
‘a small young woman’

EUROPE MEN AND WOMEN IN LEADERSHIP ROLES GENDER STORIES

(11) Dutch *masc* → *neuter*

- a. een mooi-e jongen b. een mooi jonge-tje
ART beautiful-MASC boy.MASC.SG ART beautiful.NEUT boy-DIM.NEUT.SG
'a beautiful boy' 'a beautiful little boy'

(12) Dutch *fem* → *neuter*

- | | | | |
|--------------------|-------------|---------------------------|------------------|
| a. een mooi-e | meid | b. een mooi | meis-je |
| ART beautiful-FEM | girl.FEM.SG | ART beautiful.NEUT | girl-DIM.NEUT.SG |
| ‘a beautiful girl’ | | ‘a beautiful little girl’ | |



1.2.2. Phonological form

- In Afar (Afro-Asiatic), the position of the accent is an indicator of gender, as in table 8.

Almost all nouns are can be assigned to the correct gender by the phonological rules.

Criterion	Gender	Examples	Gloss
end in an accented vowel	feminine	catò, karmà	help, autumn
end in a consonant	masculine	cedèr, gilàl	supper time, winter
end in a vowel, but not accented	masculine	tàmu, baànta	taste, trumpet

Table 8: Gender in Qafar (Afro-Asiatic)



EUROPE MEN AND WOMEN IN LEADERSHIP ROLES GENDER STORIES

1.3. Referential gender system

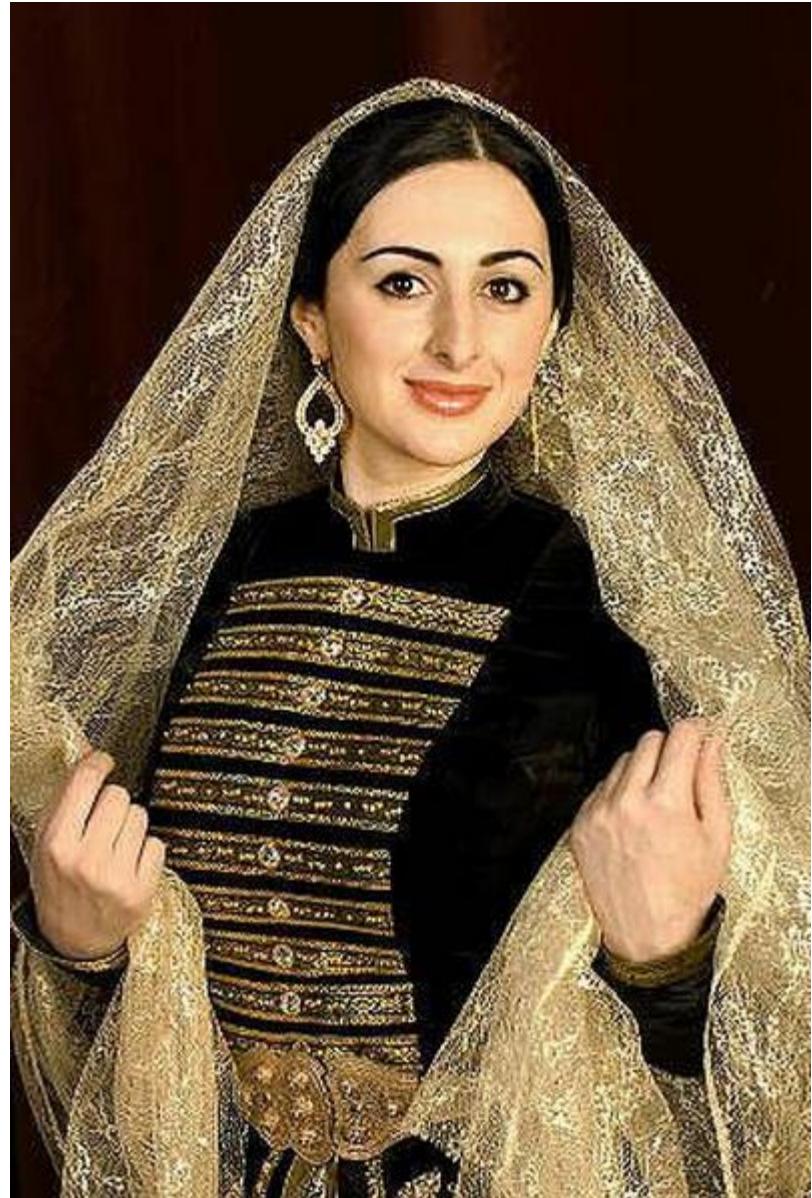
The gender is determined by certain properties of the referent, e.g., the “natural gender” (socio-cultural gender) of the referent, size and shape of the referent, and emotions of the speaker towards the referent (Steriopolo and Wiltschko 2010).

- *The socio-cultural gender of the referent*

In Lak, the noun *ñakin* ‘doctor’ can take the patterns associated with gender I, gender II or gender III, depending on whether the doctor is a man, an older woman or a younger woman (Corbett 1991: 181)

Criterion	Gender	Examples	Gloss
Male	Gender I	ḥakin	doctor
Older female	Gender II	ḥakin	doctor
Younger female	Gender III	ḥakin	doctor

Table 9: Gender in Lak
(Northeast Caucasian language)



In Archi, the nouns *lo* ‘child’ and *misgin* ‘poor person’ can take the patterns associated with gender I, gender II or gender IV in the singular, depending on whether the referent is a man, a woman or whether the gender of the referent is unknown/unimportant (Corbett 1991: 181)

Criterion	Gender, sg.	Examples	Gloss
Male	Gender I	<i>lo, misgin</i>	child, poor person
Female	Gender II	<i>lo, misgin</i>	child, poor person
Unknown/unimportant	Gender IV	<i>lo, misgin</i>	child, poor person

Table 10: Gender in Archi (Northeast Caucasian language)



- *Size and shape of the referent.*

In many Papuan languages, the same noun can have different genders depending on size and shape of the referent. Long and large referents are often used with masculine gender, while small and round ones are used with feminine gender, as in (13)-(15).

(13) *Alamblak* (*Papuan language*)

a. kuñ-t	b. kuñ-r	
house-FEM	house-MASC	
‘house’	‘(unusually) long house’	(Aikhenvald 2012: 57, 58)

(14) *Sare* (*Papuan language*)

a. seboxu-r	b. sebox-u	
table-MASC	table-FEM	
‘high table’	‘squat table’	(Sumbuk 1999: 115)

(15) *Manambu*

ya:l ata numa-ø

məy ta:l

belly then big-FEM.SG

very become.3FEM.SG

tə-lə-k

a numa-də

ya:l

become-3FEM.SG.completive.different.subj

then big-MASC.SG belly

adəka.

demonstrative.distal.reactivated.topic.MASC.SG

‘(Her) belly then became very big (feminine), having become (big), here is a very big
(masculine) belly.’

(Aikhenvald 2008: 118)



- In many languages, feminine gender is associated with small size and masculine gender with large size. However, the opposite can also be found, as in Hadza (16).

(16) *Hadza* (African language)

a. ?ato

axe.MASC

‘axe’

b. ?ato-ko

axe-FEM

‘large axe’

(Edenmyr 2004: 16)



- ***Emotions of the speaker towards a referent***

For example, in Oromo, the speaker expresses negative emotions towards a dog (17b) and the gender of the noun ‘dog’ changes.



GENRE STORIES

(17) *Oromo (Harar dialect) (African language)*

- a. sareé takka ganda xeesa arkinne.
dog.FEM one.FEM village in we.saw

‘We saw a dog in the neighborhood.’

- b. sareé-n xun bashoo tizza jala fige.
dog-MASC that.MASC cat.FEM my.FEM after ran.MASC
'That (nasty) dog chased my cat.' (Clamons 1995: 392)

(18) *German*

- a. der/klein-er Baum b. das/klein-es Bäum-chen/-lein
 ART.masc/little-masc tree ART.neut/little-neut tree-dim/dim
 ‘the/little tree’ ‘the/little tree (dim)’

2. Various groups of nouns

2.1. Common gender nouns

Such nouns denote animate beings. They have only one form but can have more than one gender. Their gender depends on the referent (e.g., Spanish, Portuguese, Russian).

(19) *Spanish*

a. 1a	patriota	bonit-a	b. el	patriota	bonit-o
	ART.FEM.SG	patriot		ART.MASC.SG	patriot
		beautiful-FEM			beautiful-MASC

'a beautiful patriot (female referent)' 'a beautiful patriot (male referent)'

(20) a. 1a **testigo** bonit-a b. el **testigo** bonit-o

	ART.FEM.SG	witness		ART.MASC.SG	witness
		beautiful-FEM			beautiful-MASC
		'a beautiful witness (female referent)'			'a beautiful witness (male referent)'

(21) a. 1a **estudiante** bonit-a b. el **estudiante** bonit-o

	ART.FEM.SG	student		ART.MASC.SG	student
		beautiful-FEM			beautiful-MASC
		'a beautiful student (female referent)'			'a beautiful student (male referent)'

(Soledad Dominguez, personal communication)

2.2. Some members of species (epicines)

Such nouns denote animate beings (members of the species). They have only one form and only one gender. Their gender does NOT depend on the referent.

(22) Russian

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------|----------------|-------------------|
| a. bol'sh-oj | kit | b. *bol'sh-aya | kit |
| big-MASC.NOM.SG | whale.MASC.NOM.SG | big-FEM.NOM.SG | whale.MASC.NOM.SG |
| 'big whale (member of the species)' | | | |

(23) Russian

- | | | | |
|--------------------------------------------------------|------------------|-----------------|------------------|
| a. bol'sh-aya | mysh' | b. *bol'sh-oj | mysh' |
| big-FEM.NOM.SG | mouse.FEM.NOM.SG | big-MASC.NOM.SG | mouse.FEM.NOM.SG |
| 'big mouse (member of the species)' (Steriopollo 2008) | | | |

2.3. Hybrid nouns

Usually there is a limited number of such nouns in a given language (in Russian, these are profession-denoting nouns). Such nouns can trigger mixed gender agreement, as in (24c) and (d).



(24) Russian

- a. Nov-yj **vrach** prishyol.
new-MASC.SG doctor.NOM.SG came.MASC.SG

‘The new doctor came’



- b. Nov-aya **vrach** prishl-a.
new-FEM.SG doctor.NOM.SG came-FEM.SG
‘The new doctor came (referring to a female)’

- c. Nov-yj **vrach** prishl-a.
new-MASC.SG doctor.NOM.SG came-FEM.SG
‘The new doctor came (referring to a female)’

- d. U menya – interesn-aya nov-yj **vrach.**
at me – interesting-FEM.SG new-MASC.SG doctor.NOM.SG
‘I have an interesting new doctor (referring to a female)’

(Pesetsky 2013, p. 18)

3. Interaction of gender and number

- In many languages around the world, gender is restricted to the singular number. Nonsingular numbers—dual and plural—do not differentiate genders. For example, in Manambu, there is no gender distinction in the dual and plural (25).



EUROPE MEN & WOMEN IN BUSINESS: Gender Stories

(25) *Gender distinction in Manambu*

Singular feminine \emptyset or $-l$

Singular maculine $-d(\partial)$

Dual $-b\partial r$

Plural *-di*

- (26) a. kə-**də** təp
this-MASC.SG village
'this (masc) village'

b. kə-**di** təp
this-PL village
'these villages'

c. kə-**bər** təp
this-DUAL village
'these two villages'

- However, there are languages, where gender is found in both singular and plural numbers. For example, Icelandic has a masculine–feminine–neuter distinction in both singular and plural.



EUROPE MEN AND WOMEN IN LEADERSHIP ROLES GENDER STORIES

(27) Icelandic

- a. *velkominn* (masculine singular) – one male person
 - b. *velkomin* (feminine singular) – one female person
 - c. *velkomið* (neuter singular) – someone whose gender is unknown
 - d. *velkomnir* (masculine plural) – a group of males
 - e. *velkomnar* (feminine plural) – a group of females
 - f. *velkomin* (neuter plural) – a mixed or indeterminate group

- In Cushitic languages, there is also a clear gender distinction in the plural form. For example, in Somali there are two distinct plural markers *-dii* and *-hii* for masculine and feminine genders, respectively (28).

(28) *Somali*

- | | | | | | |
|-----------------------|-------|---------|---------------------------------------|-------|---------|
| a. inammá- dii | baa | y-imid | b. ináma- hii | baa | y-imid |
| boy-MASC.PL | focus | PL-came | girl-FEM.PL | focus | PL-came |
| ‘The boys came.’ | | | ‘The girls came.’ (Serzisko 1982:184) | | |



- In many fusional languages, a single morpheme represents gender and number simultaneously, as in (29).

(29) *Walman*

a. pelen **n**-aykiri

dog 3SG.MASC-bark

‘The male dog is barking.’

b. pelen **w**-aykiri

dog 3SG.FEM-bark

‘The female dog is barking.’

c. pelen **y**-aykiri

dog 3PL-bark

‘The dogs are barking.’

(Brown & Dryer, in prep: 2)



GENDER



4. Interaction of gender and declension (inflectional) class

- According to Aronoff (1994), declension is a set of words whose members each select the same set of inflectional morphemes.
- For example, most Russian nouns are in one of four declension classes, except for indeclinable nouns (*kofe* ‘coffee’, *pal’to* ‘coat’), as shown in table 11.
- There is often no 1:1 correspondence between declension classes and gender, as nouns of different genders can belong to the same declension class.



	Class I	Class II	Class III	Class IV
	masculine/hybrids end in -Ø in Nom.SG	feminine/ masculine/ common gender end in -a in Nom.SG	feminine end in in soft [- back] consonant in Nom.SG	neuter end in -o/e in Nom.SG
Singular				
Nominative	zakon 'law'	shkol-a 'school'	kost' 'bone'	vin-o 'wine'
Accusative	zakon	shkol-u	kost'	vin-o
Genitive	zakon-a	shkol-y	kost-i	vin-a
Dative	zakon-u	shkol-e	kost-i	vin-u
Instrumental	zakon-om	shkol-oj	kost'-yu	vin-om
Locative	zakon-e	shkol-e	kost-i	vin-e
Plural				
Nominative	zakon-y 'laws'	shkol-y 'schools'	kost-i 'bones'	vin-a 'wines'
Accusative	zakon-y	shkol-y	kost-i	vin-a
Genitive	zakon-ov	shkol	kost-ej	vin
Dative	zakon-am	shkol-am	kost-yam	vin-am
Instrumental	zakon-ami	shkol-ami	kost-yami	vin-ami
Locative	zakon-ax	shkol-ax	kost-yax	vin-ax

Table 11: Declension classes in Russian (Corbett 1982)

GENDER STORIES

EUROPE MEN WOMEN CHANGE ROLES
WOMAN INFLUENCE EQUALITY
COLLECTED HUMAN RIGHTS
EQUAL OPPORTUNITY
DIVERSITY DIVERSITY
INFLUENCE EQUALITY
COLLECTED HUMAN RIGHTS
EQUAL OPPORTUNITY
DIVERSITY DIVERSITY



Thank you!

Olga Steriopolo, ZAS
olgasteriopolo@hotmail.com

References

- Aikhenvald, Alexandra. 2004. *Gender and noun class*. In: Booij, Geert, Lehmann, Christian, Mugdan, Joachim, and Skopetas, Stavros, (eds.) *Morphology: an international handbook on inflection and word-formation*. Walter de Gruyter, Berlin, Germany, pp. 1031-1045.
- Aikhenvald, Alexandra. 2008. *The Manambu Language of East Sepik, Papua New Guinea*. Oxford: OUP.
- Aikhenvald, Alexandra. 2012. Round Women and Long Men: Shape, Size, and the Meanings of Gender in New Guinea and Beyond. *Anthropological Linguistics* 54, 33–86.
- Amha, Azeb. 2001. *The Maale Language*. The Netherlands: Research School of Asian, African, and American Studies, Universiteit Leiden.
- Aronoff, Mark. 1994. *Morphology by itself*. MIT Press.
- Clamons, Cynthia R. 1995. How recent contact erased ancient traces in the gender systems of Oromo dialects. In *Proceedings of the 21st annual meeting of the*
- Corbett, Greville. 1982. Gender in Russian: An account of gender specification and relationship to declension. *Russian Linguistics*, 6(2), 197–232.
- Corbett, Greville. 1991. *Gender*. Cambridge: CUP.
- Edenmyr, Niklas. 2004. The Semantics of Hadza Gender Assignment: A Few Notes from the Field. *Africa & Asia* 4, 3–19.

- Fraser, Norman, and Greville Corbett. 1995. Gender, Animacy, and Declensional Class Assignment: A Unified Account for Russian. *Yearbook of Morphology 1994*. Edited by Geert Booij and Jaap van Marle, 123–150. Dordrecht, The Netherlands: Kluwer.
- Matushansky, Ora. 2013. Gender Confusion. In *Diagnosing Syntax*, ed. by Lisa L.-S. Cheng and Norbert Corver, 271–294. Oxford: Oxford University Press.
- Pesetsky, David. 2013. What is to be done? Paper presented at the *LSA Annual Meeting* on Jan 4, 2013.
- Serzisko, Fritz. 1982. Numerus/Genus-Kongruenz und das Phänomen der Polarität am Beispiel einiger ostkuschitischer Sprachen. In *Apprehension: Das sprachliche Erfassen von Gegenständen, II: Die Techniken und ihr Zusammenhang in Einzelsprachen*, ed. H. Seiler and F.J. Stachowiak, 179–200. Tübingen: Narr.
- Sumbuk, Kenneth Memson. 1999. *Morphosyntax of Sare*. Doctoral Dissertation, University of Waikato.
- Steriopolo, Olga. 2008. Form and function of expressive morphology: A case study of Russian. Doctoral Dissertation, University of British Columbia.
- Steriopolo, Olga, and Martina Wiltschko. 2010. Distributed GENDER Hypothesis. In *Formal Studies in Slavic Linguistics*, ed. G. Zybatow, P. Dudchuk, S. Minor, and E. Pshehotskaya, 155–172. New York: Peter Lang GmbH.
- Wiltschko M. 2008. The syntax of non-inflectional plural marking. *Nat. Lang. and Linguist. Theory* 26: 639–94.

A List of Terms

- | | |
|-----------------------------------|------------|
| 1. Agreement | (slide 3) |
| 2. Overt gender | (slide 5) |
| 3. Covert gender | (slide 7) |
| 4. Rational | (slide 11) |
| 5. Semantic parameters of gender | (slide 17) |
| 6. Arbitrary assignment of gender | (slide 18) |
| 7. Semantic core | (slide 21) |
| 8. Overriding of gender | (slide 21) |
| 9. Mixed gender agreement | (slide 34) |
| 10. Fusional languages | (slide 41) |
| 11. Declension | (slide 42) |



**What are gender systems in these five languages:
semantic or formal (morphological or phonological)?**



Table 1: Gender in Zande (Niger-Congo)

Criterion	Gender	Examples	Gloss
male human	masculine	kumba	man
female human	feminine	dia	wife
other animate	animal	nya	beast
residue	neuter	bambu	house



Table 2: Gender in Russian (Slavic)

Criterion	Gender	Examples	Gloss
male	masculine	chelovek, papa, muzhchina	person, dad, man
female	feminine	mama, zhena	mother, wife
other	masculine	zver'	animal
other	feminine	ovca, stena	sheep, wall
other	neuter	okno, steklo	window, glass



Table 3: Gender in Lak (Caucasian)

Criterion	Gender	Examples	Gloss
male rational	I	las	husband
female rational	II	ninu	mother
other animate	III	nic	bull
residue	IV	nex	river



Table 4: Gender in Spanish (Romance)

Criterion	Gender	Examples	Gloss
male	masculine	homber, padre, chico	man, father, boy
female	feminine	mujer, madre, chica	woman, mother, girl
other	masculine	libro, vestido	book, dress
other	feminine	revista, corbata	magazine, necktie



Table 5: Gender in Qafar (Afro-Asiatic)

Criterion	Gender	Examples	Gloss
male	masculine	bàxa, toobokòyta	son, brother
female	feminine	baxà, toobokoytà	daughter, sister
other	masculine	gilàl, tàmu	winter, taste
other	feminine	karmà, catò,	autumn, help

